

7. 12. 19 h & 8. 12. 21 h

## Die Violine



Mexiko 2006, Regie: Francisco Vargas, mit Don Ángel Távira, Dagoberto Gama, Gerardo Taracena, 99 Min. OmenglU  
Don Plutarco, Sohn Genaro und Enkel Lucio führen ein Doppelleben. Die einfachen Musikanten vom Land unterstützen eine Guerillatruppe, die gegen die Unterdrückung der Landbevölkerung durch die Regierung kämpft. Als das Militär das Dorf besetzt, fliehen die Bewohner in die Berge. Don Plutarco kehrt zurück, um versteckte Munition und Waffen zu holen. Beim Hauptmann gibt er sich als harmloser Geigenspieler aus. Francisco Vargas fängt in wunderbaren schwarz/weiß Bildern das Lebensgefühl auf dem mexikanischen Land ein, ohne jemals in Kitsch oder Romantik zu verfallen. Die Ruhe und Beharrlichkeit mit der die Protagonisten ihre Ziele verfolgen überträgt sich auf die Kamera. Die Landschaft, in die sich das Leben der Bauern einbettet, wird auch im Film fast schon ein eigener Protagonist. Ein Film von zeitloser Aktualität.

Don Plutarco es músico viajero, pero en forma clandestina apoya a la guerrilla campesina, que está luchando contra el gobierno que reprime a la población rural. Cuando los militares ocupan la aldea, los campesinos tienen que huir. Don Plutarco regresa para recoger la munición escondida. Frente al capitán finge de ser un violinista inofensivo y empieza a jugar con él al gato y al ratón. En imágenes blanquinegras se retrata la vida en el campo mexicano, sin jamás caer en cursilería o romanticismo. La calma y la decisión de los protagonistas que persiguen sus metas se apodera también de la cámara. El paisaje, que forma la base de la vida de los campesinos, casi se convierte en protagonista. Muy conscientemente se evitan las referencias históricas. La película podría estar situada tanto en los años 60 o 70 como pudiera desarrollarse hoy en día. Ni los sufrimientos pasados ni las luchas se debieran olvidar, pero tampoco es un intento de historización pacífica.

## El violín

## Play



Chile 2005, Buch und Regie: Alicia Scherson, mit: Viviana Herrera, Andrés Ulloa, A. Küppenheim, 105 Min. OmU.  
Die junge Krankenpflegerin Cristina kommt aus einer Mapuche-Familie vom Land und lebt ziemlich zurückgezogen. Wenn sie nicht gerade ihrem alten ungarischen Patienten Milos Reportagen vorliest, durchstreift sie mit ihren Kopfhörern als Schutzpanzer Santiago de Chile. Auch der 33jährige Architekt Tristan streift ruhelos durch die Straßen. Seine Freundin will ihn verlassen, und er ist derzeit arbeitslos, weil die Arbeiter auf seiner Baustelle streiken. Eines Abends wird Tristan brutal überfallen. Cristina findet seine Brieftasche, macht sich auf die Suche nach ihm und folgt ihm heimlich... Poetisch, bildstark und manchmal märchenhaft, ist der erste Spielfilm der chilenischen Regisseurin Alicia Scherson eine moderne Großstadtballade, die durch ihre außergewöhnliche filmische Umsetzung fasziniert. Auf subtile Weise beschreibt der Film zugleich auch die sozialen und kulturellen Differenzen zwischen den Protagonisten.

La joven enfermera Cristina es Mapuche, viene del campo y vive muy aislada. Cuando no le lee reportajes a Milos, su paciente húngaro, deambula por Santiago de Chile blindada por sus auriculares. El arquitecto Tristan, de 33 años, también deambula agitadamente por las calles. Su compañera lo quiere dejar y actualmente está desempleado porque los trabajadores de la construcción están de huelga. Una noche Tristan sufre un ataque violento. Cristina se encuentra su cartera, lo busca y lo sigue clandestinamente... La primera película de Alicia Scherson es poética, ofrece imágenes alucinantes y a veces se parece a un cuento. Es una balada moderna de la gran ciudad, que fascina por su extraordinaria realización filmica. De manera sutil la película también describe las diferencias sociales y culturales entre los dos protagonistas.

## Play

## Plötzlich das Meer

## El mar de repente



Chile 2005, Regie, Buch, Kamera und Musik: Jose Vergara, Koproduktion und Mitarbeit: Irene Schuster, 110 Min., OmspanUt.

*Zu Gast / Invitada: Irene Schuster*

Manuel Lemus ist Fischer schon in dritter Generation. Seine aus Chiloé, einer Inselgruppe im Süden Chiles, stammende Familie zog nach Magallanes und machte die Kanäle des äußersten Südens zu ihrem Arbeitsort. Derselben Migrationsroute folgend, kam José Cárdenas, um mit ihnen in der Einbringung von Seeigeln zu arbeiten. José und Manuel, aus derselben Generation, müssen dabei nicht nur den tödlichen Gefahren des Meeres trotzen, sondern auch einer vordringenden Exportwirtschaft, die eine industrielle Fischerei ermöglicht hat, die sie in ihrer Existenz als handwerkliche Fischer und genuine Repräsentanten einer meerverbundenen Kultur im südlichen Eis bedroht. Die menschliche Geografie dieser Küsten zeigt sich in einem unerwarteten und gewaltsamen Ende, zu dem ein absurder Mangel an politischem Willen kommt, dieses Dokument zu veröffentlichen, der bis heute besteht. (José Vergara)

Manuel Lemus es pescador artesanal ya en tercera generación. Su familia oriunda de Chiloé, archipiélago ubicado al sur de Chile, migró a Magallanes e hicieron de los canales del extremo sur su lugar de trabajo. José Cárdenas, siguiendo la misma ruta migratoria, llegó a trabajar con ellos en las faenas del erizo. Así, José y Manuel, de una misma generación, deben hacer frente no sólo a los peligros mortales del mar sino también al avance de una economía exportadora que ha dado paso a una industria de la pesca que amenaza con hacerlos desaparecer como pescadores artesanales y como genuinos representantes de una cultura bordeada afincada entre los hielos australes. Un inesperado y violento final llega a testimoniar la geografía humana de estas costas, sumándose a una absurda falta de voluntad política para la publicación de este documento que persiste hasta los días de hoy. (José Vergara)

8. 12. 19 h

## Kolumbienprogramm

### Programa sobre Colombia



**Ein Lächeln mitten im Krieg**  
Die Gemeinschaft von Cacarica und ihr Kampf gegen Vertreibung in Kolumbien  
D/Kolumbien 2003 von Jochen Schüler, 20 min, dt. F.  
*Gäste: Ana del Carmen Martínez aus Cacarica (Kolumbien) und Jochen Schüler. In Zusammenarbeit mit pbi*

Über 5000 Menschen waren im Februar 1997 in der Operation "Genesis" von Armee und Paramilitärs vertrieben worden. Terror, Folter und Mord sind die Mittel der Vertreibung, die Bauernfamilien wurden zu Flüchtlingen im eigenen Land. Doch 1200 von ihnen sind im Jahr 2000 zurückgekehrt. Immer noch sind sie bedroht von Paramilitär und Armee, die ihre Neutralität im Krieg nicht akzeptieren. Ihr Projekt der Rückkehr auf ihr Land ist Symbol der Hoffnung auf ein friedliches und selbstbestimmtes Leben und eine Alternative im Bürgerkriegsland.

Más de 5000 personas fueron desterrados por el ejército y paramilitares en la operación "Génesis". El terror, la tortura y los asesinatos son los medios de desalojo, las familias campesinas se convierten en refugiados en su propio país. Pero en 2000 regresaron 1200 de ellos a sus tierras. Los paramilitares y el ejército, que no aceptan su neutralidad en la guerra, siguen amenazándolos.

**Beatbox Colombia**  
D/Kolumbien 2006, 60 min, OmU  
Sie nennen sich "Ghettos Clan" oder "Topomental". Ihre Leidenschaft ist der Rap, ihre Heimat sind die Ghettos von Bogotá und Cali, den größten und gefährlichsten Städten Kolumbiens. Der Film begleitet diese Musiker, die im Sprechgesang von ihren Alltag zwischen Gewalt und einem Funken Hoffnung erzählen.

Se llaman "Ghettos Clan" o "Topomental". El Rap es su pasión, su patria son los guetos de Bogotá y Cali, las ciudades más grandes y peligrosas de Colombia. La película acompaña a estos músicos, que hablan de su vida cotidiana entre la violencia y una chispa de esperanza en el Rap.

9. 12. 19 h

## Die Versuchung des Padre Amaro El crimen del Padre Amaro

Mexico 2003, Regie: Carlos Carrera mit Gael Garcia Bernal, Sancho Gracia, Ana Claudia Talancon, 112 Min. OmU  
Der junge Padre Amaro wird in das abgelegene Bergdorf Los Reyes geschickt. Angetreten mit aufrechtem Glauben und dem Wunsch, den Ärmsten zu helfen, entdeckt er bald, dass in der Gemeinde vieles im Argen liegt: Padre Benito fungiert als Geldwäscher für den örtlichen Drogenbaron und ist sich dabei keiner Schuld bewusst, da er damit den Bau eines Krankenhauses finanziert – außerdem unterhält er seit Jahren ein Verhältnis mit der Dorfwirtin Sanjuanera. Auch Padre Amaro kann der Sünde nicht lange widerstehen und verliebt sich in Sanjuaneras hübsche Tochter Amelia. In der Tradition des großen Filmprovokateurs Luis Buñuel schuf Regisseur Carlos Carrera ein leidenschaftliches Statement gegen Blasphemie, Bigotterie und das Zölibat.

El joven Padre Amaro es enviado a la retirada aldea de la sierra Los Reyes. Llegó con la voluntad de ayudar a los más pobres, pero pronto se da cuenta de que las cosas andan mal: el Padre Benito lava dinero y mantiene una relación.

*Mit Vorfilm (am 9. 12. Victor Orozco zu Gast): Wer nicht hören will, muss fühlen*  
**La letra con sangre entra**

Mexiko/D 2005, von Victor Orozco, 9 min OmenglU.  
Mexiko und der Mittlere Osten. Zwei unterschiedliche Kulturen, die sich in der Darstellung von religiösem Extremismus atmosphärisch überschneiden. Durch eine komplexe Visualisierung symbolischer Elemente und originaler Tonaufnahmen vom Pilgerlauf der Jungfrau von Zapopan, wird die chaotische Struktur meiner Erinnerungen aktiviert.

México y el Medio Oriente. Dos culturas diferentes, que presentan interferencias atmosféricas en la presentación del extremismo religioso. A través de una visualización compleja de elementos simbólicos y grabaciones originales de la peregrinación de la Virgen de Zapopan, se está activando la estructura caótica de mis memorias.

## Impressum

**Veranstalter:** 3001 Kino GmbH, Medienberatung und Vermittlung e.V.  
**Programm:** Olaf Berg, Mathias Fahrig, Lars Stubbe  
*Wir danken für die Unterstützung und Zusammenarbeit:* Filmförderung Hamburg GmbH; Ausschuß für kirchliche Weltdienste der nordelbischen evangelisch-lutherischen Kirche; Peace Brigades International, Suhela Behboud; Katholischer Fonds für weltkirchliche und entwicklungsbezogene Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit; Mónica Orjeda, Medienpädagogikzentrum Hamburg e.V., iak e.V. Hans-Werner Thiele (KinoCentral) und allen anderen.

9. 12. & 11. 12. & 13. 12. 21 Uhr

## Dokumentarfilme der Gruppe Alavío Documentales del grupo Alavío



Argentinien 1996 – 2006, Grupo Alavío, OmenglU  
*Gast / Invitado: Fabian Pierucci von der Gruppe Alavío*  
Die Gruppe Alavío hat sich zum Ziel gesetzt, in Argentinien die audiovisuelle Produktion zu demokratisieren, indem sie die nötigen technischen Mittel und Fähigkeiten denen verfügbar macht, die keinen Zugang zu den offiziellen Medien haben. Seit über 12 Jahren nimmt die Gruppe an Arbeitskämpfen und anderen Auseinandersetzungen teil und unterstützt sie mit audiovisuellem Material. Sie begreift ihre Filme als ein Kino der Intervention. Wir zeigen eine Auswahl von Filmen die in den letzten Jahren entstanden. Sie berichten von der Situation im Land, 30 Jahre nach dem letzten Militärputsch, Angestellten der U-Bahn von Buenos Aires, die um bessere Arbeitsbedingungen ringen, Frauen, die im alltäglichen Ringen ums Überleben ihre politische Aktivität nicht aufgeben, selbstverwalteten Betrieben.

La meta del Grupo Alavío es democratizar la producción audiovisual en Argentina, poniendo las técnicas y las capacidades al alcance de aquéllos que no tienen acceso a los medios de comunicación oficiales. Desde hace más de 12 años el grupo participa en luchas obreras y luchas de otro tipo y las apoya con material audiovisual. El grupo considera a sus documentales en la tradición del cine comprometido. Proyectamos una selección de películas de los últimos años. Muestran las luchas de los trabajadores del metro bonaerense, de las madres y abuelas de la Plaza de Mayo, quienes se solidarizan con empresas autogestionadas. También documentan la situación del país, a más de treinta años del último golpe militar.  
*In Kooperation mit dem iak e.V. und dem Medienpädagogik Zentrum Hamburg, gefördert von NUE / Bingo! Lotterie*

10. 12. 2006 19 h

## Deckname Alejandro

## Alias Alejandro



D/Peru 2005, Buch und Regie: Alejandro Cárdenas, 94 min, OmU.

*Zu Gast / Invitado: Alejandro Cárdenas*  
Ein Jahr war Alejandro Cárdenas alt, als sein Vater beschloss, in den Untergrund zu gehen. Er wurde Kommandant der linksradikalen Tupac Amaru Rebellen (MRTA) in Peru. Alejandro blieb bei seiner argentinischen Mutter und landete schließlich im Berliner Exil. Erst als Erwachsener erhielt er einen Brief, den der inzwischen zu lebenslänglicher Haft verurteilte Vater ihm aus einem Hochsicherheitsgefängnis schrieb. *Alias Alejandro* ist das dokumentarische Roadmovie der Suche nach diesem Vater. Von Berlin über Stockholm nach Lima führt die Suche nach den einzelnen Puzzelsteinen, die klären helfen sollen, was er für ein Vater ist. "Auf interessante Weise gelingt es dem Regisseur, privates Leben, soziale Erfahrung und politische Information miteinander zu verschränken." (aus der Begründung der Adolf-Grimme-Preis Jury).

Alejandro Cárdenas tenía un año, cuando su padre, Peter Cárdenas Schulte, decidió participar en la guerrilla, luchando como comandante del MRTA en Perú. Alejandro se quedó viviendo con su madre argentina y finalmente llegó a la ciudad de su exilio, Berlín. Apenas como adulto recibió una carta, que le había escrito su padre, condenado a cadena perpetua, desde una cárcel de alta seguridad. *Alias Alejandro* es un documental rodado en búsqueda de este padre. El viaje en búsqueda de las partes del rompecabezas va desde Berlín por Estocolmo hasta Lima para esclarecer: ¿qué tipo de padre es? "El director logra de una manera muy interesante entrelazar la vida privada, experiencias sociales e informaciones políticas." (del texto del jurado del Premio Adolf Grimme).

11. 12. 19 h

# Spanisch

In St. Georg und St. Pauli

hablar/sprechen oir/hören leer/lesen escribir/schreiben

- Training der vier Fähigkeiten
- Grammatik- und Konversationsunterricht
- Kleingruppen und Einzelunterricht in Kulturzentren

Spanisch:  
Mit den Freunden in Lateinamerika reden,  
in Spanien den Urlaub verbringen

Mauricio Isaza-Camacho • Bogotá, Colombia  
Tel. 040 - 81 97 67 28 • misazac@gmxpro.net

Literatur & Politik Schulterblatt 55 Tel. 430 08 08 Fax. 430 16 37	Montag - Freitag 9.30 - 18.30 Uhr Samstag 10.00 - 16.00
Kinderbuch & Pädagogik Schanzenstr. 6 Tel. 430 08 88 Fax. 44 46 59 80	info@schanzenbuch.com www.schanzenbuch.com



19 Uhr	21 Uhr	19 Uhr
<b>Do</b> 7.12. <i>El violín</i> <b>Die Violine</b> Mexiko 2006, Francisco Vargas, OmenglU <i>El mar de repente</i> <b>Plötzlich das Meer</b> Chile 2005, zu Gast: Irene Schuster, OmspanU <i>Programa sobre Colombia</i> <b>Kolumbienprogramm</b> Zu Gast: Ana Martínez, J. Schüler & pbi, DF/OmU <i>Documentales del Grupo Alavio</i> <b>Dokumentarfilme der Gruppe Alavio</b> Argentinien, zu Gast: Fabian Pirrucci, OmenglU <i>Alias Alejandro</i> <b>Deckname Alejandro</b> D/Peru 2005, zu Gast: Alejandro Cardenas, OmU <i>Pacto de Silencio</i> <b>Pakt des Schweigens</b> Argentinien/D 2006, Gast: Andreas Speit, OmU <i>Estrellas de la línea</i> <b>Die Stars der Linie</b> Guatemala/E 2006, Chema Rodríguez, OmenglU	<b>Fr.</b> 8.12. <i>Die Violine</i> Chile 2005, Alicia Scherson, OmU <i>El violín</i> <b>Die Violine</b> Mexiko 2006, Francisco Vargas, OmenglU <i>El crimen del Padre Amaro</i> <b>Die Versuchung des Padre Amaro</b> Mexiko 2003, mit Vorfilm und Gast: Victor Orozco <i>Play</i> <b>Play</b> Chile 2005, Alicia Scherson, OmU <i>El crimen del Padre Amaro</i> <b>Die Versuchung des Padre Amaro</b> Mexiko 2003, Carlos Carrera, OmU & Vorfilm <i>Estrellas de la línea</i> <b>Die Stars der Linie</b> Guatemala/E 2006, Chema Rodríguez, OmenglU <i>El crimen del Padre Amaro</i> <b>Die Versuchung des Padre Amaro</b> Mexiko 2003, Carlos Carrera, OmU & Vorfilm	<b>Do</b> 14.12. <i>¿Se escuchó? &amp; Mal de altura - viaje a Bolivia</i> <b>Hört man est &amp; Höhenkrankheit</b> Argentinien/Bolivien 2005, OmenglU / OmspanU <i>Kamschatka</i> <b>Kamschatka</b> Argentinien 2003, Marcelo Piñeyro, OmU <i>Kamschatka</i> <b>Kamschatka</b> Argentinien 2003, Marcelo Piñeyro, OmU <i>Soy Cuba</i> <b>18.45 Uhr: Ich bin Kuba</b> UdSSR/Cuba 1964, Mikhail Kalatozov, OmU <i>Soy Cuba</i> <b>18.45 Uhr: Ich bin Kuba</b> UdSSR/Cuba 1964, Mikhail Kalatozov, OmU <i>Kamschatka</i> <b>Kamschatka</b> Argentinien 2003, Marcelo Piñeyro, OmU <i>Kartenvorbestellung / reservaciones:</i> Kinokasse Tel.: 040/43 76 79

OmlU = Original mit deutschen Untertiteln / versión original con subtítulos en alemán, OmspanU = Original mit spanischen Untertiteln

### Pakt des Schweigens Pacto de Silencio

### Das zweite Leben des Erich Priebke



Arg./BRD, 2006, Regie: Carlos Echeverría, 88 min, Farbe, OmU  
Zu Gast / Invitado: Andreas Speit

Viele Nazis und SS-Angehörige sind über die so genannten Rattenlinien nach Südamerika geflüchtet. Der ehemalige SS-Hauptsturmführer Erich Priebke, u.a. verantwortlich für die Hinrichtung von 335 Zivilisten am 24. März 1944 in den ardeatinischen Höhlen in Rom, taucht Mitte des vorigen Jahrhunderts in der argentinischen Kleinstadt Bariloche unter. Carlos Echeverría, Kind eines argentinischen Vaters und einer deutschen Mutter wächst hier auf und geht in die deutsche Schule. In Dokumentations- und Spielfilmszenen zeichnet er das erschreckende Bild des Systems nach, in dem Priebke wieder zu Macht und Ansehen gelangt bis er 1994 enttarnt und der italienischen Justiz übergeben wird, die ihn zu 15 Jahren Haft verurteilt, die er im Hausarrest in Bariloche abbüßt. Echeverría entlarvt die Einwohner von Bariloche als Komplizen des ehemaligen SS-Mannes, die ihn selbst nach seiner Enttarnung immer noch decken und verteidigen und bricht als Augenzeuge den Pakt des Schweigens.

Muchos nazis huyeron después de la 2a Guerra Mundial a través de las así llamadas "líneas de ratas" a Sudamérica. El ex-integrante de la SS Erich Priebke, quien es responsable de la ejecución de 335 personas civiles el 24 de marzo de 1944 en las fosas ardeatinas en Roma, se esconde a mediados del siglo pasado en la ciudad argentina de Bariloche. Carlos Echeverría, hijo de un argentino y madre alemana, nace aquí y va a la escuela alemana. En escenas documentales y de ficción él retrata la imagen espeluznante de un sistema, en el que Priebke pudo reapropiarse de poder y reconocimiento hasta que fue descubierto en 1994 y entregado a la justicia italiana, que lo condenó a 15 años de cárcel, los que está pasando en arresto domiciliario en Bariloche. El testigo Echeverría desenmascara a los habitantes de Bariloche, quienes aún después de su desenmascaramiento lo apoyan y defienden como cómplices del ex-integrante de la SS.

### Die Stars der Linie Estrellas de la línea



Guatemala 2006, Regie: Chema Rodríguez, 90 Min, OmenglU  
An der quer durch Guatemala-Stadt verlaufenden Zugstrecke "La Línea" leben die Menschen dicht an dicht, direkt an den Bahngleisen. Etwa 200 Prostituierte arbeiten hier. Jeden Tag sind sie Opfer von Gewalt, regelmäßig verschwinden Frauen. Ein paar der Sexarbeiterinnen wollen das nicht mehr hinnehmen. Sie suchen nach einem Weg um auf ihre Situation aufmerksam zu machen und haben eine geniale Idee: Die Frauen um das lesbische Paar Lupe und Vilma gründen mit dem schwulen Trainer Kimberly ein Fußballteam. Gleich beim ersten Turnier werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen. Doch damit beginnt der Siegeszug der Estrellas! Das Fernsehen berichtet zur besten Sendezeit von dem Skandal, und über Nacht kennt jeder die mutigen Frauen. Chema Rodríguez hat das Team vom ersten Training bis zum letzten Spiel begleitet. Entstanden ist eine Dokumentation, die den harten Alltag der Prostituierten zeigt, und die ein eindringliches und sehr persönliches Bild jeder einzelnen Frau zeichnet.

En la línea de tren que atraviesa Guatemala, "La Línea", las personas viven muy apretadas, inmediatamente al lado de los rieles. Alrededor de 200 prostitutas trabajan aquí. Cada día sufren la violencia, regularmente mujeres desaparecen. Algunas de las trabajadoras sexuales ya no están dispuestas a aceptar ésto. Están buscando una forma para llamar la atención sobre su situación y tienen una idea genial: guiadas por la pareja lesbiana Lupe y Vilma, las mujeres forman un equipo de futbol con el entrenador gay Kimberly. Ya en el primer torneo se les excluye de la competición. ¡Pero ahí recién empieza la marcha triunfal de las Estrellas! Durante las horas más importantes se transmite el escándalo en la televisión y de un día para el otro estas mujeres valerosas son famosas. Chema Rodríguez acompañó al equipo desde su primer entrenamiento hasta su último juego. Así realizó un documental que muestra la cotidianidad dura de las trabajadoras sexuales y bosqueja un retrato muy intenso e individual de cada mujer.

### ¿Se escucha? Kann man es hören?

Arg 2005, Regie und Buch: Marcel y Yoni Czombos, 53 min. OmenglU.  
Einführung: Lars Stubbe



Eine Familie legt auf einem Pferdewagen die 120 Kilometer zurück, die sie von der Provinzhauptstadt trennen, illegale Landbesetzer legen Zeugnis von ihrer Würde und ihrem Elend ab, ein Beamter nimmt die Herausforderung an, die Siedlungen vor Ort zu besichtigen. Ein Geologe, ein namhafter fortschrittlicher Intellektueller und ein Raub inmitten der Dreharbeiten gehören zu dieser verzwickten Fahrt, in einem Dokumentarfilm mit Anklängen an Brecht, gemischt mit substantiellen fiktionalen Bestandteilen.

Una familia recorre en carro los 120 kilómetros que la separan de la capital de la provincia, ocupantes ilegales de tierras testimonian su dignidad y sus miserias, un funcionario acepta el desafío de los realizadores para recorrer los asentamientos. Un geólogo, un intelectual progresista de renombre y un robo en plena realización de la película integran este intrincado recorrido en un documental con matices Brechtianos mezclado con sustantivos elementos de ficción.

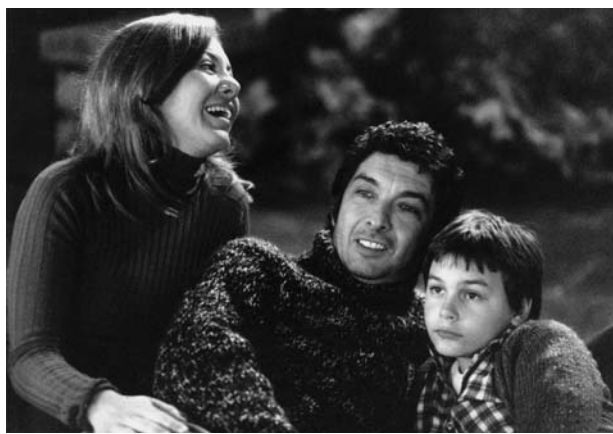
### Höhenkrankheit Reise ins aufständische Bolivien

### Mal de Altura Viaje a la Bolivia insurgente

Arg 2005 R. u. B.: Colectivo Situaciones, 35 min., SpmspU  
Seit 2006 ist Evo Morales Präsident Boliviens. Er ist der Serste indigene Präsident Südamerikas und richtet das Land mittels der Nationalisierung der natürlichen Ressourcen auch international neu aus. Entscheidend für seinen Wahlerfolg waren jedoch die langjährigen sozialen Bewegungen, u.a. gegen die privatisierte Wasserversorgung. In mit Originaltönen unterlegten Standbildern begibt sich das argentinische Colectivo Situaciones auf eine Spurensuche nach den Ursprüngen des Aufstandes:

Desde 2006 Evo Morales es presidente de Bolivia. Es el primer presidente indígena de Sudamérica y también está reorientando el país a través de nacionalizaciones de los recursos naturales en el plano internacional. Pero fueron decisivos los movimientos sociales que por años lucharon entre otros en contra de la privatización del agua. Diapositivos combinados con entrevistas nos hacen entender la búsqueda de huellas de los orígenes de la insurrección que emprendió al Colectivo Situaciones de Argentina.

### Kamtschatka Kamschatka



Argentinien 2003 Regie: Marcelo Piñeyro Darsteller: Ricardo Darin, Cecilia Roth, Héctor Alterio, Fernanda Mistral, Matías del Pozo,Milton de la Canal, 103 Min., OmU

Der Alltag des 10jährigen Harry, zwischen Schule, Brettspielen, Fernsehen und Spielen mit Freunden, wird abrupt beendet als sein Vater, Rechtsanwalt, und seine Mutter, Universitätsprofessorin, vor der brutalen Militärdiktatur fliehen müssen. Von einem Tag auf den anderen nehmen die Eltern Harry und seinen jüngeren Bruder aus der Schule und verstecken sich in einem Haus am Stadtrand. Kamtschatka schildert, wie es sich für einen zehnjährigen Jungen anfühlt, wenn die Eltern wegen ihrer politischen Überzeugung verfolgt werden. Während in anderen Filmen die Aufklärung über die Verbrechen der Diktatur im Mittelpunkt steht, sind der Terror und die für ihn Verantwortlichen in Kamtschatka so gut wie nie zu sehen. Dennoch sind die Angst, die Ungewissheit, schließlich der Schmerz angesichts eines Abschieds, der wahrscheinlich für immer ist, deutlich zu spüren.

La vida cotidiana de Harry, de 10 años, entre la escuela, juegos de tablero, la tele y juegos con amigos, llega a un fin abrupto, cuando su padre, que es abogado, y su madre, una profesora universitaria, tienen que huir de la represiva dictadura militar. De un día para el otro los padres sacan a Harry y a su hermano menor de la escuela y se esconden con ellos en una casa en las afueras de la ciudad.

Kamchatka narra los sentimientos de un niño de diez años, que percibe la persecución política de sus padres. Mientras que otras películas ponen el énfasis en la descripción de los acontecimientos de aquellos tiempos, en Kamchatka prácticamente no se ve ni al terror, ni a los responsables del terror. No obstante se percibe claramente el temor, la incertidumbre y finalmente el dolor de una despedida, que probablemente será para siempre.

### Ich bin Kuba Soy Cuba



UDSSR/Cuba 1964, R. Mikhail Kalatozov, mit S. Corrieri, S. Wood, J. Gallardo, R. Garcia, 131 Min. OmU.

Ein bislang fast unentdecktes Juwel der Filmgeschichte! In vier Episoden legte der legendäre russische Regisseur Mikhail Kalatozov 1964 eine Hymne auf die kubanische Revolution vor. Während in den ersten beiden Episoden das soziale Unrecht und die Ausbeutung durch die Yankees angeprangert werden, feiern die andern beiden Teile den Heroismus und die Opferbereitschaft der Revolutionäre. Ästhetisch steht der Film ganz in der Tradition des großen sowjetischen Revolutionskinos. Doch Kalatozov kombiniert das antiquierte Genre des Propagandafilms mit einer Kameraführung, die ihrer Zeit weit voraus ist. Sergei Urusevsky überzeugt mit einer Handkamera, die den Vergleich mit modernen Steadycams nicht zu scheuen braucht. In dieser visuellen Orgie findet sich kaum eine Einstellung, die nicht auf die eine oder andere Weise aus der Masse der alltäglichen Bilderflut hervorsticht.

Una joya de la historia del cine que hasta ahora quedó en el olvido! El legendario director ruso Mikhail Kalatozov realizó en 1964 un himno de la revolución cubana. Los dos primeros episodios denuncian la injusticia y la explotación por los yanquis. En los últimos dos episodios se festejan el heroísmo y los sacrificios de los revolucionarios. La película sigue las huellas de la tradición estética del gran cine revolucionario en Rusia. Kalatozov combina el algo envejecido género del documental propagandístico con una cámara que está muy avanzada en su tiempo. Sergei Urusevsky convence con una cámara de mano que no tiene que temer la comparación con el steadycam moderno. El crea una incomparable estética con sus movimientos de la cámara en conjunto con las desfiguraciones del objetivo de gran ángulo. En esta orgía visual casi no hay ningún plano que no llame la atención en la masa del aluvión de imágenes cotidianas.

Die DVD-Edition
kinolatino.de

Das perfekte Geschenk für Liebhaber Lateinamerikas!

**DAS LETZTE KINO DER WELT** – El viento se llevó lo que Wunderbare Tragikomödie von Alejandro Agresti um ein Kinodorf in Patagonien  
»ein Film zum Atemhalten, urkomisch und tieftraurig zugleich« TAZ HAMBURG

**B. AIRES** – Sólo por hoy Der Debütfilm von Ariel Rotter zeichnet ein heiteres wie melancholisches Generationen- und Stadtporträt zur wunderbaren Musik von Gustavo Cerati  
»zärtlich, komisch, melancholisch – wächst einem ans Herz« DER TAGESSPIEGEL

**JUNTA** – Garage Olimpo Marco Bocis schuf mit dem preisgekrönten JUNTA ein zeitloses und aufwühlendes Meisterwerk des politischen Films. Mit Doku-Videos des Regisseurs und Booklet mit seinen Texten  
»eine Erfahrung, die im Kino ihresgleichen sucht« DER SPIEGEL

**SÁBADO** – Das Hochzeitstape »Tour de force« der betrogenen Braut Blanca vom jungen Filmemacher Matías Bize – ein rasantes, amüsantes, unvergessliches Hochzeitstape der ganz besonderen (Latino-)Art. Uraufführung auf DVD: zwei komplette weitere Versionen des Tapes!  
»preisgekröntes chilenisches Mockumentary – intelligenter Kinospaß über verrätene Liebe und eine geplatzte Hochzeit« EPD FILM

Flax film
DVD-Edition kinolatino.de überall im Handel oder auf www.kinolatino.de
ALIVE

Neu im Hühnerposten Hamburg,  
das Instituto Cervantes!  
In Kooperation mit dem Goethe-Institut

**Instituto Cervantes**  
H a m b u r g

Spanischkurse, Kultur und mehr!  
Wir garantieren Spaß und Qualität!

www.cervantes-hamburg.de  
Tel.: 040 - 639 433 77

3001 KINO  
Schanzenstraße 75  
im Hof, Tel.: 43 76 79  
U/S – Sternschanze  
www.cinelatino.de

18.

Lateinamerika-Filmtage  
Días del Cine Latinoamericano  
7. - 19. Dezember 2006